

# LA VOZ DE PEÑAFIEL

LA CORRESPONDENCIA LITERARIA

ÓRGANO OFICIAL DE LA ASOCIACIÓN REGIONAL DE AGRICULTORES DE LA FIBRA DEL TURO

La Correspondencia Administrativa

al Redactor Administrador

D. Enrique de la Villa

D. Angel Barroso

AÑO VI. N.º 269

Peñafiel, 5 de Octubre de 1911

REDACCION

Plazuela de San Miguel (Reoyo), n.º 21, pral.

## Labradores

SIMIENTES SELECCIONADAS SVALOF

Siendo la elección de simiente la base de una buena cosecha nos hemos propuesto hacer conocer en esta Región para que se ensayen, trigos de invierno, Svalof trigo granadero 2.º, trigo extra, cebada princesa de Svalof, cebada cuello de cisne, avena blanca y lluvia de oro.

Esta administración proporciona estas semillas, en las cantidades que se pidan; sin aumento de precio.

## Paños calientes

Así podemos calificar los acuerdos que entre las Comisiones trigueras Castellanas y el Ministro de Hacienda se han tomado en principio, son paños calientes que se mandan al enfermo cuando la naturaleza de la enfermedad es tal, que no se sabe qué remedio terapéutico poner al enfermo y se le mandan paños calientes ó fríos por aquello de no cruzarse de brazos y salir del paso. Eso sin duda ha hecho la comisión con el Ministro, salir del paso, pero dejando en el barranco á los labradores.

Veamos los acuerdos. Que el Gobierno recabe urgentemente la rebaja en las tarifas ferroviarias.

Que se procurase un mayor consumo de trigo y harinas nacionales en nuestras posesiones de Marruecos.

Que se facilite con urgencia suma el Crédito Agrícola, habiéndolo recomendado las comisiones la pronta creación del Banco Agrícola en proyecto.

Todo ello muy bueno como auxiliar del labrador especialmente la baja en los transportes de granos y harinas que hace muchos años llevamos perdiendo, pero que sea sólo para la exportación al litoral, no para que desde los puertos venga al interior, pues entonces nos expondríamos á que en Castilla se vendiera trigo Ruso ó Australiano.

El consumo de trigo en Marruecos es difícil que sea sólo España la que le surta, sólo para algunas posesiones nuestras y estos apenas influirán en el mercado nacional.

Y en cuanto al Banco popular Agrario, muy necesario es, grandes ventajas ha de proporcionar pero no ha de influir en la elevación á los precios del trigo.

Es no querer conocer la verdadera madre del cordero, pues mientras el labrador no venda su trigo á 46 reales fanega en el mercado, no puede vivir irá poco á poco arruinando hasta tener que emigrar.

Esto es lo que todo el mundo pide, esto es lo que salvará á la agricultura de la ruina y si no se ponen los medios para conseguirlo, todo será música y paños calientes.

Hoy no vemos más solución que el cierre de los puertos, la supresión absoluta del arancel á los trigos extranjeros por lo menos mientras duren las actuales circunstancias y si á esto no se llega el trigo, no alcanzará en mucho tiempo el precio remunerador.

¿Que cómo lo vamos á conseguir? Desterrando la política de los pueblos, pues hoy tal como se hace la política en España, política de convencionalismos, de personalismos y de fulanismos, podríamos decir que la política es incompatible con la agricultura y ya en otra ocasión y desde estas columnas, escribíamos en época análoga á esta; Agricultores, no político! y decíamos los perjuicios que causáis á vuestros intereses con las luchas que continuamente teneis en vuestros pueblos por las pasiones políticas.

Podreis estar muy satisfechos y orgullosos cuando después de las elecciones triunfó vuestro jefe, cuando conseguisteis derrotar al contrario en el municipio y empuñásteis el bastón de autoridad, cuando tomásteis represalias persiguiendo, con el expediente ó la denuncia al del bando contrario; pero no veis lo caro que os cuesta; no mirais que esas luchas no aprovechan más que al cacique de turno, que es el que medra y al que le tiene sin cuidado que el trigo se venda caro ó barato, puesto que alcanzó el destino que le convenia y era lo que pretendía y por el que tuvo que ir contra vuestros intereses por no disgustar al Gobierno que sirve.

Mientras no os apartéis de ese camino, nada se conseguirá; por el contrario si unidos todos sabéis

imponeros, si se crean organismos agrarios independientes, si sacrificais vuestros rencores personales no lo dudéis la clase agrícola que es la más numerosa, llegaría á ejercer tal influencia en la vida de la Nación, que tendría que ser atendida con preferencia á todas; porque ella es la que levanta las cargas de la Nación y tiene derecho á que se le atienda.

## La enseñanza agrícola ambulante

Es considerada hoy por muchos como el principal elemento de regeneración agraria, con los campos de demostración y los de experimentación. Los campos de experimentación sirven de medio de estudio para el personal docente, y son, en general, destinados á resolver cuestiones de interés, cuyos resultados se ignoran, llegando á establecer buenas prácticas que se adaptan á una región, á un cultivo, etc., ó resolver al mismo tiempo problemas que el hombre de estudio debe conocer. Los campos de demostración dan pruebas palpables á los agricultores, afirman y confirman la veracidad de enseñanzas y lecturas; son el campo de acción

## Poesía premiada con la Flor Natural

en los Juegos Florales de Valladolid

# TIERRA ADENTRO

Lema: «El Alma de Castilla no se mide»

Estoy en las mesetas de Castilla,  
aquí del ruido de las urbes lejos;  
un sol ardiente brilla  
con centellantes lumbres  
y salpica de vívidos reflejos  
las pardas lomas y las altas cumbres.

Aquí paso los días  
mirando los espacios sin fronteras,  
los ámbitos de inmensas lejanías,  
los amplios horizontes,  
los campos y las eras,  
los caminos, los valles y los montes.

Abajo, en la hondonada  
y á orillas de un clarísimo arroyuelo  
de linfa plateada  
se ve mi aldea amada  
con su torre ojival mirando al cielo;  
más allá, entre verdores y matojos,  
se alzan bellas corolas  
delante de mis ojos,  
y de la rubia mies entre las olas,  
como glóbulos rojos,  
se columpian las lindas amapolas;  
y de las parras de frondosas viñas  
que embelesado me detengo á verlas,  
cuelgan racimos que parecen piñas  
de uvas doradas que parecen perlas.

Aquí, sin vallas de gigantes riscos  
que semejan oscuros torreones,  
oigo el tierno balar en los apriscos,

bebo esencias de brezos y lentiscos  
y respiro con ávidos pulmones  
el aire puro que cruzando orea  
los campos de trigales y amapolas  
donde la rubia mies se balancea,  
del céliro mecida entre las olas.

Por cañadas y oteros,  
llenando los caminos,  
cruzando los senderos,

á sus faenas van los campesinos  
hijos de la monótona llanura,  
de temple varonil y faz morena  
como la tierra madre; y de alma pura  
como Castilla generosa y buena.

Aquí veo pinares, allá lomas  
do vagan melancólicos rumores  
besos de auras, arrullos de palomas,  
sonar de fuentes y latir de amores,  
vibrar de cuerdas y volar de aromas.

Aquí asoman las plácidas mañanas  
y allá se ven lejanas  
entre auras benditas

las aldeas que viven como hermanas  
donde alegres repican las campanas  
en el alto de todas las ermitas;  
aquí no hay una voz sin entereza  
ni un eco dulce que el dolor no ablande,  
ni una flor sin aroma ni belleza;

¡Aquí el alma se siente noble y grande  
contemplando del cielo la grandeza!

Aquí allá el corazón dulces consuelos,

de la cátedra ambulante, que la práctica ha demostrado ser hoy el único medio de regenerar, instruir y organizar al hombre de campo.

Demasiado sabemos que la enseñanza ambulante tiene sus quiebras; pero esto es cuestión de tiempo, con la seguridad de llegar al éxito. En Italia mientras en la parte meridional no han dado resultados prácticos apreciables las cátedras ambulantes, en el Norte los ha dado en grado máximo; esto puede estimarse como cuestión etnográfica. Existen ciertas ideas preconcebidas ó tradicionales en la práctica agrícola que no se pueden vencer con palabras, por muy persuasivas que sean; que no se pueden eliminar del ambiente rural, sino con el campo de demostración, que consigue estos milagros venciendo la natural incultura ó malicia del labrador. Los campos de demostración convencen á los labradores más refractarios al progreso agrícola, cuando ven el resultado obtenido hasta en sus mismas propiedades.

La enseñanza ambulante es la vanguardia de la cruzada contra la ignorancia. Las cátedras ambulantes de agricultura son de un resultado práctico incalculable. La cátedra ambulante de Bolonia, desde 159 consultas orales y 426 escritas que hizo en 1893, ha llegado ya á 1 650 de las primeras y 1.124 de las segundas en 1908, sin contar las que se han hecho en el campo ó en el sitio donde se encontraba el agrónomo.

Las visitas al campo, complemento de las conferencias, son de una gran importancia é indispensables para que el personal de la cátedra pueda estudiar la región. Una visita á la propiedad en la cual se deben introducir mejoras, un cultivo más apropiado á la naturaleza del terreno, un establo insuficiente, una humedad excesiva en el terreno, un ensayo de máquinas agrícolas, etc., requieren una visita local del agrónomo, del práctico profesional. Todo esto resuelve la cátedra y enseñanza ambulante.

El sostenimiento de estas cátedras, en unos países se hace por el Estado enteramente á su costa, y en otros por las municipalidades, con la ayuda, algunas veces, del Gobierno, empleándose en otras el sistema que pudiéramos llamar mixto, puesto que siendo sufragadas por el Estado, las municipalidades costean una parte del gasto cuando particularmente las cátedras benefician ó amplían sus atribuciones en pro de la municipalidad para determinadas cuestiones. También ocurre que cuando los particulares solicitan visitas á propiedades fuera del radio ó sitio donde está la cátedra, visita que acarrea un gasto, ese agricultor paga el viaje al agrónomo; esto en el caso que la visita sea solicitada.

Las Escuelas agrícolas ambulantes italianas obedecen á una organización que, en concreto, es abrir cursos regulares realizando controversias, enseñanzas y experiencias que se celebran los días de fiesta y por la noche, á las que son invitados los labradores, siendo los cursos gratuitos y para menores y adultos del sexo masculino. También funcionan en algunos sitios á la caída de la tarde y primeras horas de la noche, siendo la duración de la enseñanza un año en cada localidad, pudiendo ampliarse por más tiempo. El personal de cada escuela suele componerse de un profesor director, encargado de la enseñanza agrícola, un maestro que dá la enseñanza elemental primaria, un regente ó perito agrícola que regula los trabajos prácticos ó experimentales y un inspector secretario encargado de la instalación, contabilidad, etc.; en una palabra, de la administración y parte económica de la ambulancia. Las cátedras suelen llevar un pequeño laboratorio y modelos de maquinaria agrícola, desnatadoras, pulverizadores, aparatos agrícolas, balanzas, etc.

El plan instructivo que desarrollan en sus cursos son: La enseñanza primaria, esto es, lectura,

escritura, aritmética elemental, práctica de pesas y medidas agrícolas, y nociones de historia y geografía; la agrícola se encamina al estudio de la tierra, abonos, cultivos, injertos, podas, riegos, sementeras, ganado, pastos, viticultura, elaboración de vinos, aceite, apicultura, leche y derivados, arboricultura y cultivos especiales.

Los temas de enseñanza y controversia en las cátedras nocturnas y dominicales son variados, y como es natural, ó tienen su desarrollo y complemento en el campo ó son motivo de experiencias varias.

Terminado el curso se celebran los correspondientes exámenes, y hay sitios donde se conceden á los alumnos aventajados unos diplomas que testifican su habilidad y su provechoso estudio como injertadores, podadores, vitiadores, etc.

La enseñanza ambulante está dando resultados maravillosos en los países donde se halla establecida, contribuyendo, no sólo á la instrucción y cultura general, sino á la riqueza del país, pues sirve para aumentar y desarrollar las industrias (fabricación de maquinaria y abonos) y el comercio en sus varias manifestaciones. El notable adelanto agrícola de naciones enteras, ha tenido su base en la predilección, amparo y sostenimiento de instituciones dedicadas á difundir la enseñanza del hombre de campo, que acaba de esta manera por convertirse en un agricultor práctico observador y culto, llegando á ser un iniciado de la agronomía, que le evita experiencias muchas veces perjudiciales ú onerosas, y un perfecto conocedor de su conveniencia, ya que le proporciona conclusiones que desconocía y que puestas en práctica se traducen en mejoras que le rinden provecho no despreciable unas veces, y otras le hacen acrecentar sus ganancias en forma inesperada.

J. Marión é Izquierro.

castos placeres el amor bendito,  
aquí alientan del alma los anhelos  
la inmensa majestad de lo infinito  
y el resplandor hermoso de los cielos.

¡Oh, tierra saturada

de aromas y perfumes y cantares,  
de espigas y amapolas tapizada,  
de cerros y castillos coronada  
entre bosques de encinas y pinares!  
hay más en ti que la planicie abierta  
de tu austera y monótona llanura,  
más que tus valles olorosos y hondos,  
más que la lumbre de tus astros pura,  
más que tus pardas y ondulantes lomas  
más que tus encinares  
oreados de céfiros y aromas  
y henchidos de rumores y cantares.  
Hay más en ti que la vestuta ermita  
á donde van alegres los romeros  
para ofrecer sus votos más sinceros  
á la Virgen bendita;  
hay más que tus castillos legendarios  
y antiguas fortalezas,  
centinelas de piedra milenarias  
que aun recuerdan tus épicas grandezas,  
más que el dulce trinar de tus canoras  
aves que anidan en las altas ramas,  
más que tus panoramas,  
de arreboles, crepúsculos y auroras;  
hay algo más en ti que te engrandece,  
más digno, más severo,  
más hermoso que el sol que te embellece,  
por lo que yo te quiero  
y en mi cantar te alabo  
es porque eres leal noble y creyente,  
alma de un pueblo generoso y bravo  
que nunca supo ¡ni humillar su frente  
ni arrastrar la cadena del esclavo!  
porque en el seno mismo  
de tu viejo solar, nido de amores,

nunca brotaron las enfermas flores  
del suicida y traidor separatismo.  
Esos que hoy marchan con empeño vano  
tirando líneas ó trazando el plano  
que de la patria el corazón divide,  
no conocen al pueblo castellano:  
*¡el alma de Castilla no se mide!*  
Pechos ruines, cerebros enfermizos  
te creyeron quizá pobre y maltrecha,  
sin ver que no quebrantan tus hechizos  
ni tormentas, ni hielos, ni granizos  
que sin piedad arrasan tu cosecha.

¡Salve tus campos la alegría,  
Salve, viejo solar de mis mayores,  
cuna de la nobleza y la hidalguía,  
bendita patria mía,  
tierra de mis amores!  
Si es mi vida tu vida placentera  
y tu honroso linaje es mi linaje  
y tu santa bandera es mi bandera,  
yo no te puedo herir sin que me hiera  
ni te puedo inferir ningún ultraje  
sin que á la vez yo mismo me lo infiera.  
Por contemplarte bella y sonriente  
quiero subir bajo tu cielo ardiente,  
á las alturas de tus pardas cuestas,  
y á la sombra feliz de tus parrales,  
quiero velar tus siestas,  
cantar con tus zagales,  
tranquilo descansar bajo tus frondas  
de tus viejas encinas  
ó de tus ríos contemplar las ondas  
puras y cristalinas.  
Y cuando mi vivir acorte el vuelo  
y se cierran por último mis ojos  
á la luz soberana de tu cielo,  
allí donde se guarden mis despojos  
¡dame un pedazo de tu santo suelo!

PEDRO GOBERNADO,  
Presbítero

Por el interés que para nuestra región significa dando á conocer las circunstancias críticas porque atraviesa nuestra agricultura y detalla nuestro importante mercado, copiamos la siguiente carta que nuestro colaborador *Castilán* dirigió á *La Liga Agraria* publicada en su último número.

## ECOS DE CASTILLA

DESDE PEÑAFIEL

Sr. Director de LA LIGA AGRARIA.

Mi querido amigo: Desde el gabinete en que escribo estas cuartillas estoy viendo la plaza en que se verifica el mercado semanal de granos, el primero este año de los grandes mercados de Septiembre, que debería ser el tercero según antiguas costumbres si no hubieran fallado, por haberse prolongado mucho las faenas de la recolección, los correspondientes á los días 7 y 14 del presente mes.

La hermosa y amplia plaza de San Miguel, está llena de talegas que contienen el dorado fruto, tan costoso de sudores y de inquietudes hasta que se pone en condiciones de envase.

La animación es grande, propia de una entrada en la Villa, que se acerca á 10.000 fanegas; pero en el rostro de los labradores que enajenan una parte de su cosecha, no se nota la alegría y la expansión de otras veces. Venden con tristeza, con desaliento, con temores para el porvenir aquello cuya crianza y recogida les es tan dura y amarga; porque, según su frase pintoresca y expresiva, *apenas hacen dinero*.

Antes de sentarme á trazar estos renglones me he metido en el corazón del mercado, presenciando las transacciones y oyendo cuanto se hablaba sin rebozo. En todos los puntos la cotización era igual y el lenguaje uniforme: 38 reales las 94 libras, que con la merma de peso resultante de la finada campaña queda reducida, por término medio; á 36 la de cada fanega, y vivas protestas, condenaciones

airadas contra esa depreciación empobrecedora y ruinosas.

Llegaban algunos de liquidar en los almacenes peso y medidas de sus carros trigueros, y mostrando en la palma de la mano el insignificante producto de la venta, exclamaban con refalgentes miradas de desesperación y actitudes de coraje.

—¡Así no se puede vivir!

Luego me instalé en la principal casa de Comercio y Banca de esta antiquísima é histórica villa, la del famoso castillo, plenamente ribereña por sus ríos Duero y Duratón, que cultiva cereales, viñedos, frutales, hortalizas y remolacha y es la primera y más importante de todas las estaciones del ferrocarril de Valladolid á Ariza en su recorrido de 256 kilómetros.

Acurrucado en un rincón, y fumando cigarrillos, me dediqué á observar, durante una hora, cuanto pasaba en el amplio local, enteramente invadido y renovado sin cesar por un público compuesto en su mayoría de mujeres é hijas de labradores.

Seis personas, colocadas tras del largo mostrador de nueve metros, atendían difícilmente penosamente, á la avalancha de compradores, que pedían á gritos, ya retores, navarras, arabias, lanas de vestidos y franelas para reparar los destrozos que hicieron en la indumentaria el rastrojo, las eras y el acarreo, ya boinas, fajas de cinco vueltas con que abrigarse bien los riñones cuando se suda ahondando el surco, paños, panas, bufandas, chalecos de Bayona, camisas y pantalones interiores, pelérimas, toquillas, nubes y fantasías en géneros de punto, para defenderse de las crudezas invernales de esta ancha Castilla, tan trabajadora, tan sobria, tan sufrida y tan patriótica, á quien nadie atiende, sin duda porque se está seguro de esas eximias cualidades sociales.

Pues bien; toda aquella masa, abigarrada y hormigueante, presentaba en la cara y en las manos curtidas atabacadas por el sol terrible que azota las inmensas llanuras castellanas, señales indelebles de la faena ruda, fatigosa, enervante de dos largos meses de verano. Y cuando el comerciante y sus auxiliares la excitaban á que viese y adquiriera las muchas novedades almacenadas en su bien surtido establecimiento, escuchaba yo silencioso, desde mi sitio, estas invariables exclamaciones de respuestas:

- No se puede, no se puede.
- Tenemos que limitarnos á lo preciso.
- Porque el trigo está por los suelos.
- Los jornales por las nubes.
- Y las contribuciones son mayores cada día.
- Si el Gobierno no lo arregla, vamos á la ruina.

—¡El trigo está por los suelos!... ¡Así no se puede vivir! ¡Vamos á la ruina!... Tal es el grito unánime, clamoroso, que se oye en todas partes, lo mismo en la ciudad que en el campo; expresión del dolor que produce la espina que tiene clavada en el alma la pobre clase agrícola.

Hay que poner remedio pronto y eficaz. Después que se domine—que ya es tiempo—el movimiento revolucionario con ribetes de bandolerismo que

han sembrado republicanos, socialistas y ácratas con las fórmulas del atentado personal y del «sed hombres» del odioso Pablo Iglesias, origen de las nuevas hostilidades rifeñas y causa de tan incalculables destrozos en los intereses de España, el Gobierno tiene que adoptar, indispensable y preferentemente, medidas y disposiciones francas y resueltas de protección para salvarnos de la crisis que nos amenaza. Una vez restablecido el orden público, no hay otro asunto de urgencia y de vital necesidad, en el aspecto interior, que pueda compararse con éste.

Y lo que dejo expuesto no es artificio ni plataforma periodística; es el latido vigoroso de un estado de sentimientos claros é inequívocos; es la palpación vibrante de las quejas, de las amarguras y de los desamparos que sienten todos los agricultores altos y bajos, que constituyen, como es sabido, el fundamento, el núcleo principal de nuestra riqueza y el caudal más copioso para el sostenimiento de las cargas del Estado. A semejante situación no pueden cerrarse los oídos, y esperamos que no se cierren.

Por deber, por patriotismo y por justicia.

Castillán.

## Información Mercantil

Los Mercados relativamente no están animados, en todos ellos la reserva en las ventas es muy grande, sólo vende el que no tiene otro remedio agobiado por las necesidades adquiridas durante el verano, no llegan ni con mucha las entradas á la mitad del año anterior.

Por esta causa sin duda los precios se han contenido en la baja y se pagan con más firmeza habiendo ganado un poco, cuando era de presumir que se hubiera acentuado la baja más.

Estamos sin orientación respecto á los mercados extranjeros. Barcelona tiene pocos ó ningún arribo y del interior tampoco se vé la animación de los años anteriores en esta época compra para la mezcla de los trigos duros extranjeros de los que tiene abarrotados sus almacenes.

PRECIOS.—En Valladolid se animó un poco y ayer se pagó á 39 y 39 y 1/2. Medina, 39. Arévalo, llegó á 40. Rioseco, 38 y 1/2.

Centeno.—Algo flojo pero se sostiene al detall á 29 y 29 y 1/2 ofreciéndose en vagón á 31 y 30.

Cebada.—Lo mismo continúa á 22.  
Yeros.—Se pagaron á 28 y piden á 30 en partidas.

### Nuestro Mercado

Sin ser exagerado fué muy grande en la temporada, pero aflojó durante la semana sin duda por hallarse ocupados en la vendimia.

Los precios variaron mucho, pero al fin quedó como firmé á 38 y 38 y 1/2 el trigo. Centeno á 27. Cebada, 22. Avena, 15. Algarrobas, 24 y los Yeros por la mucha concurrencia á 24, pero se espera se repongán.

Vino.—Á 17 reales con poca venta.

## Noticias

MELONES Y SANDIAS.—De buena clase y calidad superior, se venden al por mayor á 3, 4 y 5 reales arroba; en el Juego de Pelota de S. Pablo, D. Marcelino Alvarez.

### Compra de paja para quemar

Se hace á precios convencionales en la tejera del paseo de la estación de Peñafiel, Tomás Burgueño.

Se está celebrando la vendimia con buen tiempo, el fruto está muy maduro y se hace en condiciones inmejorables, rindiendo un producto bastante regular el viñedo que está sano.

AZUFRE.—Para el oídio, y preparación del caldo bordelés para el mildiu, en la farmacia de Villa.

CANSECOL.—Cura instantáneamente los más fuertes dolores de muelas. Pedidle en la Botica de Villa.

El Colegio de 2.ª Enseñanza, ha inaugurado el Curso Escolar con el mismo cuadro de profesores que tan buen resultado obtuvo en los exámenes de curso.

Hay internado con excelentes condiciones.

### GRANTALLER DE CARPINTERIA

de LAUREANO GARZA.—Establecido en Quintanilla de Arriba, con todos los adelantos modernos.

Construye con toda perfección y economía, Escaleras espirales, Perilladas, de Zanco-picado.

Construcción especial de Alcobas Italianas, talladas con bonitos dibujos.

AMA DE CRÍA.—Soltera de 22 años, desea criar para casa de los padres. En Pesquera de Duero, Celestina Sanz Marín.

Nuestro director hace presente á los muchos amigos y suscriptores que le han felicitado por el éxito alcanzado en los Juegos Florales el testimonio de su gratitud, y como piensa publicar los trabajos en este semanario, en él podran conocer los temas premiados.

## EL MODERNO

Tejidos del Reino y extranjeros. Gran surtido en lanería, pañería y todo lo concerniente al gremio, con especialidad en corsés y ropas blancas para señoras y niños.

### Julio Vázquez Alonso

CALLE DE SAN MIGUEL, NÚM. 12

PEÑAFIEL

OJO.—Fijarse en el escaparate de este nuevo y acreditado establecimiento.

Valladolid.—Imp. de A. Rodríguez.

# ABONOS QUÍMICOS

DE ALTA RIQUEZA GARANTIZADA

Importados directamente de las mejores Fábricas del extranjero

Superfosfatos.—Nitrato de Sosa.—Sulfato de Amoniaco.—Sulfato de Potasa.—

Cloruro de Potasa.—Kainita.—Escorias Thomas.—Sulfato de Cobre.—Azufre.

## PEDRO DE LA VILLA

FARMACÉUTICO.—PEÑAFIEL

Abonos especiales para cada tierra y cultivo.—Análisis de tierras.—Información gratuita sobre empleo racional de los Abonos

# Sección de Anuncios

## ALMACENES

Ferretería, Hierros, Carbones, Camas y Muebles

### VICTORINO ESTEBAN

En este acreditado establecimiento encontrará el público un inmenso surtido de todos los artículos en que trabaja y especialmente en COCINAS PORTÁTILES Y FIJAS para leña y carbón, de los más acreditados fabricantes. SAGARDUI HIJOS de Bilbao, IZI ZQUIZA de Zaragoza y JO-É CAÑAMPRAS de Barcelona que en exposición permanente pueden ver en sus almacenes.

Victorino facilita la colocación y buen funcionamiento de ellas, para lo cual dispone de un modelo especial de su propiedad el que enseñará a efectuar la compra.

Con el fin de honrar el hermoso Castillo que corona nuestra Villa y darle á conocer, he estampado una marca del mismo en los acreditados tuelles Colegio de Loyola, reconocidos por la mejor clase.

Venta en buenas condiciones del acreditado Carburo de Calcio marca FARO DE SASTAGO.

VICTORINO ESTEBAN

Portales Plaza Mayor (Frente á la Iglesia)

PEÑAFIEL



**No bebas más, este vicio no es mas que nuestra ruina.**

Ahora es posible curar la pasión por las bebidas embriagadoras.

Los esclavos de la bebida pueden ser librados de este vicio, aun contra su voluntad.

Una cura inofensiva llamada Polvo Coza, ha sido inventada, es facil de tomar, apropiada para ambos sexos y todas edades y puede ser suministrada con alimentos sólidos ó bebidas, sin conocimiento del intemperante.

**MUESTRA GRATUITA.** Pidas aquellas personas que tengan un embriagador en la familia ó entre sus relaciones, no deben dudar en pedir la muestra gratuita de Polvo Coza. Escriba hoy COZA POWDER Co., 76 Wardour Street, Londres, Inglaterra. El Polvo Coza puede ser tambien obtenido en todas las farmacias y si Vd. se presenta á uno de los depósitos al pie indicados puede obtener una muestra gratuita. Si no puede Vd. presentarse, pero desea escribir para adquirir la muestra gratuita, dirijase directamente á

COZA POWDER CO. 76 Wardour Street, Londres

Depósitos:  
Peñafiel, Pedro de la Villa, Farmacia

## LOS MEJORES del MUNDO, CHOCOLATES de Joaquín Orús (Zaragoza)

Marca escudo de la Virgen del Carmen

Fábrica modelo movida por electricidad. La de más producción de Aragón. La única que elabora sus chocolates á la vista del público y prueba así que no hay otro más rico ni mejor elaborado.

DEPOSITO EXCLUSIVO PARA LA VENTA:

Sres. Don José Valiente é Hijo

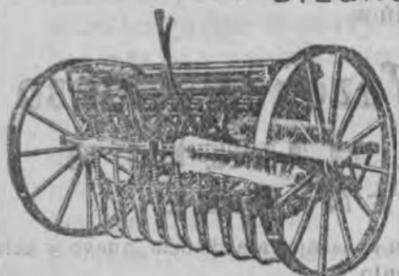
Para vestir con elegancia y economía

## GREGORIO HERNÁNDEZ

Boulevard, 29 y Constitución, 7. - Valladolid

GRAN MEDALLA DE ORO: EXPOSICIÓN 1906

Maquinaria Agrícola é Industrial y Oficinas Técnicas  
Garteiz, Hermanos Yermo y Compañía  
BILBAO-VALLADOLID



Maquinaria agrícola de todas clases.

Sembradoras Hoosier-Garteiz

Aventadoras, Cribas, Arados, Gradas, Rodillos, Cultivadores, Arrobaderas, Cortapajas, Trituradores, Bombas y Molinos de viento, Prensas para paja heno, etc.

Segadoras, Guadañadoras, Rastrillos y afiladoras Mc. Cormick—Trilladoras á vapor de todos los tipos.

PRESAS Y PISADORAS PARA UVA.—MAQUINARIA INDUSTRIAL

Catálogos y presupuestos á quien los solicite

Valladolid:

Avenida de Alfonso XIII, 8 y 9

DEPÓSITO EN RIOSECO:

Calle Ancha, numero 1.

## Bazar Médico-Quirúrgico y Optico

DE

# Calixto Serrano

Sucesor del DR. BERCERO

8, Libertad, VALLADOLID Libertad, 8

LA CASA MAS ANTIGUA DE CASTILLA LA VIEJA FUNDADA EN EL AÑO 1855

PROVEEDOR DE LA FACULTAD DE MEDICINA, HOSPITALES, CASA SOCORRO, ETC.

Única con gabinete ortopédico para la consulta gratuita y colocación de aparatos, bajo Dirección facultativa De once y media á una, y de siete y media á nueve noche.

Libertad, 8.—CALIXTO SERRANO, Sucesor del Dr. Bercero.—Valladolid

PRECIOS ECONÓMICOS

GRAN SURTIDO EN BRAGUEROS SEÉLEY'S

## Adolfo Moral Alvarez

GUARNICIONERO

Gran surtido de arcos para carros de varas y violin. Colleras de labranza. Toldos á la Valenciana y del pais blancos y embreados. Esterajes y aperos de labranza.

CALLE DEL PUENTE NÚM. 9

CALLE DERECHA AL COSO, NÚM. 9.—PLAZUELA DE D. MATÍAS

PEÑAFIEL

## Neurastenia, Anemia y Debilidad General

SU CURACIÓN CON EL

# MIOGENOL del Dr. M. Caldeiro

SALUD-FUERZA-VIGOR

Tónico reconstituyente á base de Nucleógeno y Renal. Remedio soberano para el AGOTAMIENTO DE LOS NERVIOS, CONVALESCENCIAS, ENFLAQUECIMIENTO, ANEMIA, TI-FIS, INSOMNIOS, PARÁLISIS, VÉRTIGOS, TRABAJOS ANORMALES, etc.

El MIOGENOL se abre paso por sus propios méritos y es recetado por los médicos más eminentes del mundo.

Los maravillosos efectos que el MIOGENOL produce en el organismo, le han reservado un lugar preeminente en el rango de los medicamentos consagrados á restaurar la energía y la fuerza vital.

Entre los medicamentos de su especie, el MIOGENOL es el que reporta mayores beneficios, por ser un fortificante seguro y eficaz, que igualmente opera en los jóvenes que en los ancianos.—El MIOGENOL no ataca los órganos digestivos, sino por el contrario, es un gran estimulante.

El MIOGENOL tonifica. El MIOGENOL fortifica. El MIOGENOL evita la inflamación de las piernas. El MIOGENOL evita los vértigos y mareos.

De venta en las Farmacias y Droguerías, Depósito en PEÑAFIEL Farmacia de D. PEDRO DE LA VILLA

